

● 国家『十五』规划重点图书

民国名医著作精华

王致谱 主编

中西温热串解

吴瑞甫

编著 刘德荣

金丽

点校

陈竹友

审订



● 国家『十五』规划重点图书

民国名医著作精华

王致谱 主编

中西温热串解

吴瑞甫

编著

刘德荣

金丽

点校

陈竹友

审订



图书在版编目 (CIP) 数据

中西温热串解/吴瑞甫编著;刘德荣,金丽点校. —福州:福建科学技术出版社, 2003. 1

(民国名医著作精华/王致谱主编)

ISBN 7-5335-2077-7

I. 中… II. ①吴… ②刘… ③金… III. 温病
IV. R254.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 069429 号

书 名	中西温热串解
丛 书 名	民国名医著作精华
丛书主编	王致谱
编 著	吴瑞甫
点 校	刘德荣 金丽
出版发行	福建科学技术出版社 (福州市东水路 76 号, 邮编 350001)
经 销	各地新华书店
排 版	福建新华印刷厂
印 刷	福建地质印刷厂
开 本	850 毫米×1168 毫米 1/32
印 张	8
插 页	4
字 数	180 千字
版 次	2003 年 1 月第 1 版
印 次	2003 年 1 月第 1 次印刷
印 数	1—3000
书 号	ISBN 7-5335-2077-7/R·452
定 价	18.00 元

书中如有印装质量问题, 可直接向本社调换

编 选 说 明

一、在近代中医学发展的历史进程中，民国当属一个颇具特色的时期。一方面是国民党政府实行歧视、压制、打击，甚至欲取缔中医的反动政策，中医学学术发展举步维艰；另一方面是西方医学强烈地影响、渗透、冲击着传统医学，许多人对中医的科学性产生了动摇乃至怀疑。就是在这种特定的历史条件下，中医界人士依然坚持与疾病作积极的斗争，并致力于中西学术的融合与汇通，使传统学术得以继承和发扬，学术研究仍达到 20 世纪较高的水平，涌现出一批著名的医家和颇具特色的医著。一些医家历经晚清和民国两个不同时代，阅历丰富，学术纯青，他们在清代考据学风气的影响下，重视对古典医著的考证、校勘和诠释，辑复整理出的一大批古医籍文献，考据精当，论理准确，体现了当时中医学学术的潮流，对传播和发展中医学学术起了积极的推动作用。医家们的宝贵经验，成为中医药宝库的重要组成部分，至今仍对中医临床、教学、科研具有较高的参考价值和指导意义，有的甚至还影响了整整一个世纪的几代中医学人。

然而，由于民国距今年代较近，许多医书自付梓问世以来，一直未得重印；更由于历史的原因，一些医著无法在较大范围内流传。新中国成立后，除少数名医著作曾由人民卫生出版社和上海科学技术出版社整理出版外，大部分仍被尘封在历史的“高阁”中，不仅给学习、研究带来不便，甚至还有佚传的可能。

为了继承中医学的宝贵遗产，弘扬中医学术，我们精选了民国时期著名中医的代表作加以整理点校，汇集成《民国名医著作精华》丛书。

二、本丛书遴选自1911年辛亥革命成功至1949年中华人民共和国成立的38年间14位著名医家的21部代表作。这些医书是从数以百计的中医著作中经反复论证、严格筛选出来的，均具有较高的学术价值，在当时流传较广，社会影响较大。将之汇编成集，能比较全面、系统地反映民国时期中医药发展的历史概貌。

21部医书中，属中医学文献整理研究的有《增订通俗伤寒论》、《重订广温热论》、《伤寒论汇注精华》、《伤寒质难》、《群经见智录》；属中医诊法研究的有《脉学正义》、《辨舌指南》；属临床各科诊疗经验总结的有《中风斟论》、《感症宝筏》、《经方实验录》、《中国针灸治疗学》；属医案选编的有《孟河丁甘仁医案》、《全国名医验案类编》；属药物学专著的有《本草正义》、《祁州药志》、《中国新本草图志》、《本草药品实地之观察》、《增订伪药条辨》；属中西汇通类医书的有《医学衷中参西录处方学》、《中西温热串解》；属医史学专著的有《中国医学源流论》等。

三、本丛书的整理和点校乃严格按照通行的古籍整理原则进行，亦即尊重历史，忠实原著，不随意更改。

鉴于民国期间全国各地的印书局（行）较多，故对入选的每部医书，尽量选用最早或最佳版本作为蓝本，并与其他不同版本的同类医书对校，同时又与相关的医书文献进行旁校，力求校勘准确无误，以保证质量。

四、每部医著的篇首，均附一篇点校者的研究论述，主要介绍作者的学术思想、生平事迹，以及每部医著的写作背景、学术价值、学术特点等。使读者从中了解该名医的专长及其代表作在近代医学发展中的作用。

五、民国期间，在西学东渐的影响下，部分医家开始接受新的科学知识。在其编撰的医书中，已不同程度地包含着汇通中西医学的内容。旨在发皇古义、融会新知。但这些内容多带有明显的时代局限性。为保持原著的完整性，本次校勘不做改动，相信读者在研读中能够正确领会前人的学术成果。

六、入选本丛书的著作，原多为繁体字竖排本，现统一改为简化字横排本。一些书原版中的外国人名、地名、西药名称等的译法，与现在通行的有所区别。为保持原貌，不作更动，标题层次多与原版本近似，原版的个别印刷错误，本次点校时径予更改，但均出注说明。

由于时间仓促，本丛书整理点校的缺点错误在所难免，敬请读者批评指正。

编 者

2002年4月于北京

点校说明

一、本书以民国十年（1921年）初版、民国十七年（1928年）10月再版的上海鸿章书局石印本为主校本，并参考其他各种有关书籍进行校勘。

二、书中的卷次、篇章均按原书排列，校注部分则按序码排列在卷后。

三、本书以校勘为主。凡明显错字（包括中药名的不规范用字），径予更改，不加注明。对其中的脱漏及衍文，均出注说明。对个别难懂的字句，酌加注释。

四、原书为繁体字，今一律改为规范的简化字。由于历史原因，书中所引近代西药译名、剂量、用法、西医学名词术语及计量和计数与现代的略有出入，但为了尽量保持该书原貌，本次校勘均未做更改，仅供参考。

五、书中评注明清温病名著的章节有原文和注文两部分内容，其中原文排新四号宋体，注文排五号仿宋，以示区别。

六、本书采用直版横排式，原书中的“右”字一律改为“上”字；“左”字一律改为“下”字，不再加注说明。

吴瑞甫生平业绩及学术思想

吴瑞甫，字锡璜，号黼堂。生于公元 1871 年（清同治十年），卒于 1952 年。祖籍泉州南门外塘市乡（亦称南塘），祖上于清乾隆年间始徙居同安县城。家世业医，自其先祖拗吉先生至瑞甫，七世均操岐黄业，名噪一时。胞兄吴瑟甫为光绪甲午科举人，胞兄弟及从兄弟，廩生茂才六七人。吴瑞甫自幼聪慧颖达，力学不倦，读书过目成诵。14 岁奉父命习医，初授幼科，旋因麻疹两门未得要领，又学“诊症术于大田杨氏……始悟《种痘新书》乃治痘疹之金科玉律”。吴氏攻读医学，喜涉猎方书，且擅于词章书法。年未弱冠，就与同乡叶耀南、胡墨仙、陈舟、苏万灵辈，组织诗社，互相唱酬。年十九以诸生列第一。二十入廩。后又遵其大父筠谷先生“词章之学，无补于世，吾家世代均以医名于时，其继承先业，毋或怠”的教诲，乃继续学医，但时学时辍。

1894 年，吴瑞甫 24 岁，开始在厦门行医。翌年 8 月，祖父患病，“遍延名医无一识者”，终因误治变证而去世。吴氏遭此痛变，便专心于医学研究，以谋救人之术。1902 年，吴氏 32 岁，

与其弟珣甫参加乡试，中光绪癸卯科第十五名举人，授广西候补知县。瑞甫目睹清廷腐败，外侮频仍，国势日蹙，乃绝意功名，毅然辞官，痛下功夫，发奋攻读中医名著，“朝朝研究岐黄家言”，从此致力于中医事业。后在同安执教行医，潜心研究十余年。1918年至1921年，吴氏悬壶申江，曾先后编著《校正圣济总录》、《评注陈无择三因方》等书，由上海文瑞楼书局印行于世。1922年，吴瑞甫返回厦门行医。为发扬祖国医学，他与社会知名人士洪鸿儒、陈培锷等主办厦门医学传习所，由吴氏担任所长，采取晚间授课、白天实习的教学方式。1932年7月又创办厦门国医专门学校，自任校长，造就后继人才。1934年主编《国医旬刊》杂志，1937年吴氏又创办《厦门医药月刊》，旨在开展中医学术交流，弘扬国粹。1938年厦门沦陷，吴氏远涉重洋，避居新加坡，继续行医和从事中医学术研究工作。吴氏在星洲创办中医学会，主办弘扬祖国医学的刊物《医粹》、《医统先声》，又创办星洲中医专门学校，培育中医人员，饮誉星、马，被称为“医学大家”。

吴瑞甫为近代福建名医，毕生致力于中医事业，对中医理论、临床和教学，均颇有建树。数十年来他的足迹遍及闽南、上海、新加坡等地，声名远播，为祖国医学的振兴和发展，备历艰辛，奋斗终生，至老不倦。

一、精研岐黄之术 行医济世

吴瑞甫长期在厦门行医，其医寓位于市区开元路，寓名“退补斋”，取《尚书》“进思尽忠，退思补过”之义，目的是使自己的言行能忠于职守，及时改正缺点过失。吴氏虽然是继承父辈医业，医术精通熟练，但仍时刻谨慎，临证推勘入微，从不游移两可，马虎从事。平时，他不但精研《素》、《灵》、仲景学说和历代医学名著，而且能虚心求教，不耻下问，使自己的医术精益求精。

精。如于《痘疹专科·序言》所云：“先君以医为世业，囑璜攻读岐黄家言，俾世代衣钵，相传勿替，谨志之不敢忘。”他潜心于医学经典的研究，认为祖国医学“精粹者虽多，而纰缪者亦复不少”，于是从20世纪20年代起就着手进行古代医学文献的整理工作，并首先对《圣济总录》、《三因方》等加以评注。在其所著的《四时感症》一书中，对历代温热名家学说，又一一加以选辨订正。20世纪30年代，吴氏曾编撰《伤寒讲义》、《伤寒纲要》等书，阐述以伤寒法治疗外感病的观点，融伤寒温病为一体，发挥仲景学说。对于前代医家，吴氏亦善于撷取其所长。他曾说：“我国医籍，如柯韵伯、徐灵胎、魏荔彤、陈修园辈，皆明于理法，卓卓可传。”此外，对同时代的名医，如恽铁樵、张山雷、张锡纯、丁甘仁诸先生的论著，吴氏亦赞赏备至，深有共鸣。但如遇不同学术见解时，他则据理力辩、阐述己见。

吴氏不但深究医理，精研医家名著，在医学理论方面有很深的造诣，而且在临床医疗方面也颇有独到之处。他医术精湛，辨证细致，诊治准确果断。如治一黄氏妇人，妊娠六月，忽身微热，目不了了，大便时难时易，日下四五次。吴氏诊之为伤寒三急下证之一，令速煎服小承气汤，下大便两次，两眼遂和，热退，胎亦不堕。又治一王姓小儿，疹后点未全收，身微热，面色无华，喉中痰声漉漉，脉象虚弱。他医用清热透疹之品，吴氏则独排众议，投以王清任之可保立甦汤，而热退疹收。又如1918年吴氏旅居上海时，有一患者罹痰热，延某国著名医师诊视，谓须治四五星期庶得渐愈。吴氏即拟清燥救肺汤加减，日进两剂，五剂而瘳。吴氏临床辨证精确，因此，审证用方，殊多奇效。

吴瑞甫医德高尚，为患者服务热心周到。他牢记行医“须本善性质，不宜作营业性质”的父训，日常诊病，不分富贵贫贱，总是认真负责，精心诊治用药。在创办医校期间，教务、医务甚

为繁忙，但他对每位来求治的患者，总是有求必应。每天清晨至中午，在“退补斋”候诊的患者甚多，吴氏不论亲疏，总要诊治完，才匆匆用午饭，午休片刻即出诊。他每星期有二三个下午到医校亲自讲课，除星期日外，晚间几乎天天到医校主持教务，或为研究班上课，有时深夜还要处理急诊或出诊。数十年来，他勤勤恳恳地为人民的健康事业忘我工作，尝谓：“今能为振兴祖国医学聊尽绵力，亦是人生一大快事。”其精神诚为感人。

二、汇通中西医学 取长补短

吴瑞甫是近代汇通中西医学的著名医家。他生活在国际贸易要港——厦门，较早接受东渐的西方医学知识，对中西医学评价客观。他认为中西医学虽“有名词不同，而理法并无差别”，中西医学是可以“参互考证，以汇其通”的。他又指出祖国医学固然有许多宝贵经验和理论，然而西方医学也有许多优点和特长，故主张“取彼之长，以补我之短”，遂以“中西汇通”、发扬祖国医学为己任，先后编著《中西内科学》、《中西脉学讲义》、《中西温热串解》、《脑髓病论》、《删补中风论》、《奇验喉症明辨》等书，皆以中西学说互相参证，阐述医理。其中《中西温热串解》一书，是吴瑞甫研究中西医学有关温热病论治的重要著作，该书以温热病证为论述中心，“就中东西治热各书，繁征博引，互为推勘”，对温病的病因、病机、诊法、治疗、方药等作了精辟的论述。书中汇集了温病名家如叶天士、吴鞠通、余师愚、陈平伯、薛生白、王士雄等的论述，精粹处详加注解，阐明其理，使后学者有据可依；见解不同之处，则提出自己的观点，务求其真。该书在当时有一定影响。如当时上海文瑞楼书局评介吴氏《中西温热串解》曰：“……我国学说经先生从实验中推勘者，靡不簇簇生新，确有实效，……医家能读此书，临证以治温病，自有得心应手之妙。”

吴瑞甫通过对中西医理论和诊疗技术的对比，列举了中医学之特点，并提出自己的见解。如认为西医治病，重在辨病，用药多偏于局部，是重病之标；而中医则重辨证，用药多审证求因，重在病之本。又如考天时之变，察脏腑之偏，此中医之所长；而西医之较精于中国者，曰手术，曰切开术，曰卫生，曰消毒法，曰检查霉菌，曰注射，此皆我国医者所应学习的。这些观点均对后人有一定的启示。吴氏十分赞赏西医使用体温计测知病人体温的办法，认为中医临证以望、闻、问、切为诊病之准绳，未知病人发热之度数，是其缺点，西医的体温计可弥补中医诊病之不足。他在所撰的《中西温热串解》一书中，详细介绍了三种体温计的检查部位与方法，指出“其身热有所变迁，用检温器均可先见，故医者不可一日而不用热度表也”，“检温不徒可以分热之度数也，尤可为辨证之助”。对于舌诊，他肯定中医的舌诊法优于西医，曰：“究之诊舌大法，西疏我密，西略我详。”对人体生理、病理方面，吴瑞甫能应用中西医学理论进行对比论述。如他基本正确地认识心脏主宰血液循环的事实，指出“血液循环，根于心脏”，“心房逼血行于周身，心房一开阖，而血管之动脉应之。此跳动起点之区，我国名之曰虚里穴……此即心房缩纵发血之势也。”又如对“脑”的论述，他认为“西洋医剖割学，考验脑髓甚详，洵足补我国医学所未备”，指出“统领百骸，联络关节，为魂魄之窟宅，性命之枢机者，脑髓是也”，基本正确地阐明了脑的功能。对于某些疾病发病机制的论述，吴氏也大胆地引用中西医理互相印证。在临证治疗方面，他又主张配合西药，灵活应用。如他对西药匹拉米洞、阿司匹林等的退热、镇痛功效十分推崇，称之为“解热之妙药”。在他的医书中，多处出现应用西药治疗疾病的记述，这是他汇通中西医的特点之一。

总之，吴瑞甫对汇通中西医的主张是：“学无论中西，惟能

收伟效，便是良法良药”；对西医学，要“说取其长，理取其足，方取其效”。像他这样善于汲取现代医学新知识，并用之来充实祖国医学的治学方法，在当时无疑是进步的。

三、弘扬中医学术 奋斗不息

近代，祖国医学屡遭反动政府的排斥和摧残，吴瑞甫对此异常愤慨，曰：“璜以此则政府之过也。地方社会不知慎重人民，创设医校，以为考究。”他多次强调，在当时医道不振之际，苟非兴倡医学教育，培养后继人才，切实为民众扶危救厄，祖国医学定难取信图存，必如日落西山之状。为此，他积极为兴办中医教育事业而四处奔走。吴氏邀同地方上热心公益事业之知名人士洪鸿儒、陈培锬等主持创办厦门医学传习所。1929年爆发了全国性的抗议反动当局企图消灭中医的“三·一七”运动后，吴瑞甫在繁忙的诊务之余，积极筹备和创办中医学校，以实际行动抵制反动当局限制中医的种种措施。此时，吴氏担任厦门医学研究会会长、厦门国医支馆馆长。1932年7月，吴瑞甫以厦门国医支馆、厦门医学研究会、厦门中医公会的名义，发起创建厦门国医专门学校，开设预科班和本科班两种，并报请中央国医馆备案。吴氏身任校长，呕心沥血，兢兢业业，亲自筹集经费，延聘师资，编印教材，主持教务。为建立中医界学术交流园地，瑞甫主编《国医旬刊》和《厦门医药月刊》，对提高理论水平起了促进作用。此外，吴氏献出家藏医书秘本，筹建厦门国医图书馆。无奈抗日战争中厦门陷于敌手，书籍毁于战火，散失无存。

医校自创办后，政府屡予干扰，教育当局三申五令不准中医办校，各地国医学校相继被迫停办。惟吴瑞甫不畏构讼公庭，坚决抵制，故厦门国医专门学校在处境困难时仍得以存在。直至1938年厦门沦陷，医校才停办。医校先后培养中医人员200余人，分布于省内外及东南亚各地。

抗战期间，吴瑞甫避居新加坡后，仍继续为光大中医学而努力。1946年，吴氏主持召开座谈会，成立新加坡中国医学会筹备会，起草章程。10月27日，中国医学会正式成立（后更名为新加坡中医师公会），瑞甫当选为会长，从此致力于领导和参与学会全部活动。

吴瑞甫关心公会一应公务，不辞年事已高，尽力为之。为筹募资金充实公会经济，吴氏任筹募基金小组委员会主任委员，募集基金达6 000余元。他又参照厦门的经验，积极创办医学刊物。公会先在南洋商报副刊辟《医粹》园地，后又在星洲日报创《医统先声》副刊，吴氏与同道俊秀充任医刊编辑委员。医刊来稿大部分经吴氏修改润饰，以臻完善。1948年1月，议决改革《医粹》并决定投稿细节，分出医药论著、医药新闻、医坛轶事、诊疗实验报告、验方汇辑、医药事项调查等栏目。至1948年10月，《医粹》发刊84期，《医统先声》发刊30期、纪念刊4期，共计100万字以上。1948年10月27日，瑞甫主编的《医粹》选刊本上、下集印行，推动了新加坡中医药的研究。为提高会员水平，吴瑞甫还亲自主持，先后召开肺癆病、脑膜炎、温热证、风寒湿痹证、正疟与似疟非证、小儿痘病等9次专题学术讨论会，各抒己见，促进中医学术交流。晚年的吴瑞甫，还着意建立全马国医总机构，曾两次发动各地国医团体，但因种种原因未能实现。

1952年吴瑞甫于新加坡辞世，享年81岁。临终前，他还念念不忘建立新加坡国医大学及国医图书馆，真可谓为中医学鞠躬尽瘁，死而后已。

吴瑞甫一生著述甚丰，由上海文瑞楼书局印行的有：《中西温热串解》、《删补中风论》、《新订奇验喉症明辨》、《中西脉学讲义》、《评注陈无择三因方》、《校正圣济总录》；铅印的医校教材

有：《四时感症》、《伤寒纲要》、《诊断学》、《卫生学》；医校的油印讲稿有：《难经》、《伤寒》、《病理学》、《中药学》、《内科学》、《妇科学》、《儿科学》、《传染病学》等。

刘德荣

2001.8

参 考 文 献

1. 朱清禄等. 记福建名医吴瑞甫先生. 中华医史杂志, 1982, 20 (4): 222~224
2. 俞慎初. 中国医学简史. 福州: 福建科学技术出版社, 1983
3. 康良石等. 神州留橘井 海外树杏林. 福建中医药, 1984, 15 (5): 2~3
4. 柯联才. 吴瑞甫学术思想和治学方法初探. 福建中医药, 1984, 15 (5): 4~6

目 录

中西温热串解序·····	(1)
中西温热串解绪言·····	(3)
中西温热串解凡例·····	(8)

中西温热串解卷一

考证温热名义·····	(11)
热度表检温热法·····	(12)
检温热为辨证之助·····	(13)
温热提要·····	(14)
温热病候·····	(16)
论病所以发生温热及恶寒之原理·····	(17)
论热病轻重进退之状况·····	(19)
论虚热、实热之原因·····	(20)
论神昏谵语·····	(21)
论温热、瘟疫、温毒即西医之重轻热症·····	(21)
辨寒热·····	(26)
温病养津须防窒腻·····	(28)
温热、瘟疫脉迟、脉虚勿认作阴寒·····	(29)
身热不退治法·····	(29)

中西温热串解卷二

时感风寒辨·····	(32)
温病无汗宜透汗，有汗宜养津，误下宜生津解热·····	(34)
温热、瘟疫多伏气，温补、燥散俱不相宜·····	(35)
温热须汗至脚·····	(36)
论汗·····	(37)
战汗·····	(37)
续雷少逸·····	(38)
论戴麟郊五兼十夹·····	(40)
温热死候·····	(48)

中西温热串解卷三

脉辨·····	(55)
诊舌法·····	(57)
看舌十法·····	(63)
辨苔十法·····	(65)
察色八法·····	(68)
察平人舌苔法·····	(80)
验舌诀死症法·····	(80)
察目法·····	(81)
诊腹法本于《内经》《难经》·····	(83)
诊腹下手法及验轻重热症决死生法·····	(84)

中西温热串解卷四

叶香岩《温热论》注解·····	(89)
-----------------	--------